

- On attend des élèves qu'ils assument une responsabilité de plus en plus grande pour leur propre apprentissage à mesure qu'ils vieillissent.
- Le plagiat, c.-à-d. le fait d'employer les mots ou les idées de quelqu'un d'autre comme s'ils étaient les vôtres, est considéré un manquement grave.
- L'établissement d'un programme personnel et l'apprentissage de la vie familiale constituent des éléments obligatoires du programme scolaire.
- L'éducation physique fait partie du programme scolaire, tant pour les garçons que les filles.
- Il est contraire à la loi de frapper un élève pour quelque raison que ce soit.

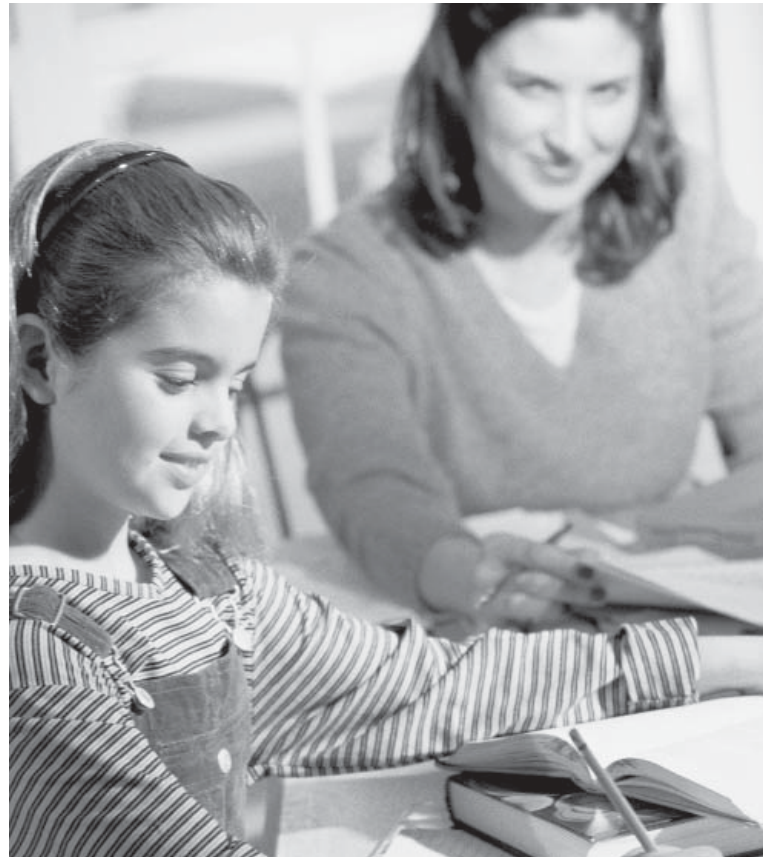
► Comment puis-je savoir comment mon enfant réussit à l'école ?

- Tout d'abord, on cherchera à établir le niveau de compétence de votre enfant en anglais.
- Les élèves sont évalués à intervalles réguliers sur tous les sujets à l'étude.
- Les bulletins officiels décrivant les progrès de l'enfant diffèrent selon le niveau scolaire. Au primaire (maternelle à 3^e), les élèves ne reçoivent pas de note.
- Au début de leur apprentissage de l'anglais, les élèves ESL ne reçoivent pas de note. Les professeurs offrent plutôt des commentaires écrits.
- Même quand une note est accordée ici, sa signification pourrait différer selon le cas. Demandez aux professeurs de votre enfant d'expliquer.



► Comment puis-je aider mon enfant ?

- Donnez-lui un endroit tranquille et un moment bien défini pour faire ses devoirs.
- Parlez avec votre enfant de ce qui se passe à l'école.
- Encouragez votre enfant à vous montrer tout de son travail scolaire.
- Lisez avec votre enfant.
- L'apprentissage d'une langue prend beaucoup d'énergie. Assurez-vous que votre enfant ait tout le temps de se reposer.
- Aidez votre enfant à trouver des occasions d'utiliser l'anglais en dehors de l'école.
- Soyez patient(e). Comprenez que l'apprentissage d'une langue est une démarche longue et complexe.



Qu'est que le *soutien ESL?*

► **Le soutien ESL** (English as a Second Language) est un service scolaire supplémentaire destiné à aider votre enfant à réussir au niveau primaire. Les professeurs ESL travaillent main dans la main avec le personnel enseignant de l'école pour aider les élèves à améliorer leur maîtrise de l'anglais, à se familiariser avec leur nouveau milieu culturel et à acquérir les techniques d'apprentissage qui leur permettront de mieux s'intégrer au milieu scolaire en C.-B.

► Quelle forme le soutien ESL peut-il prendre ?

Selon l'endroit où vous vivez, le soutien ESL pourrait être organisé de l'une de trois façons:

- des classes composées entièrement d'élèves inscrits à des cours ESL.
- des petits groupes dont les membres ont été choisis spécialement pour recevoir des leçons ESL.
- soutien dans la classe même: les professeurs ESL sont intégrés au milieu scolaire.

► Comment apprend-on une autre langue ?

L'apprentissage d'une langue est plus compliqué et plus long que bien des gens ne s'imaginent. Il ne s'agit pas seulement d'apprendre un nouveau vocabulaire et une nouvelle grammaire. Il faut souvent des années pour acquérir une maîtrise suffisante de l'anglais pour réussir dans ses études.

Au début, votre enfant pourrait:

- se contenter d'écouter et parler peu, même pas du tout
- communiquer avec ses amis dans un anglais rudimentaire
- lire et écrire des mots
- copier des phrases simples et les lire
- écrire ses propres phrases simples et les lire
- converser en anglais avec ses amis.

Tout cela fait partie de ce que les enseignants appellent l'apprentissage social de la langue.



Pour réussir à l'école, l'enfant doit acquérir un niveau plus élevé d'anglais, c.à-d. la langue des sujets scolaires tels que les sciences humaines, la science et les mathématiques. L'acquisition de ce niveau d'anglais implique une démarche beaucoup plus complexe et plus longue que l'apprentissage social.

La réussite à ce niveau veut dire que:

- on sait utiliser le vocabulaire du sujet de façon appropriée
- on peut lire et comprendre les manuels scolaires
- on peut décrire, classifier, évaluer et mettre en ordre des éléments d'information
- on comprend comment faire des choix ou établir les principes qui permettent de comparer, contraster, distinguer cause et effet, etc.
- on peut aller au-delà de la compréhension littérale.

Comme l'apprentissage d'une langue est une démarche longue et compliquée, certains élèves trouveront difficile de s'adapter au milieu scolaire. Vous pourriez observer chez votre enfant l'un des signes suivants:

- L'enthousiasme des premiers mois se transforme graduellement en irritation et en colère.
- Refus total ou partiel de parler l'anglais.
- Fréquentes indispositions ou refus total d'aller à l'école.
- Rejet de sa propre langue et de sa propre culture.
- Changements du comportement, tant à la maison qu'à l'école.
- Le temps passé avec les amis devient plus important que celui passé avec la famille.

Ces comportements et attitudes sont assez répandus et s'estomperont souvent avec le temps. Si vous avez des inquiétudes au sujet de votre enfant, adressez-vous au professeur titulaire ou au professeur ESL de votre enfant.

► En quoi le milieu scolaire diffère-t-il en Colombie-Britannique ?

- Il est obligatoire de fréquenter l'école.
- L'apprentissage se fait de bien des façons différentes: jeux, chant, musique, théâtre, beaux-arts, travail de groupe, conversations entre élèves.
- Les excursions pédagogiques hors les murs de l'école sont considérées d'importants moyens d'apprentissage.
- La mémorisation est rarement utilisée comme méthode pédagogique.
- Les devoirs font partie intégrante du travail scolaire et on s'attend à ce que tout élève les fasse au complet. Il est prévu que les élèves du niveau primaire, soit de la maternelle à la 3^e, liront à la maison, mais feront peu au plan de l'écriture. Les élèves plus âgés devraient lire quotidiennement et se verront régulièrement assigner des devoirs portant sur des sujets scolaires.
- La relation élève-professeur est souvent plutôt familière.
- Les professeurs communiquent volontiers avec les parents, tant de façon impromptue qu'au moment de la remise des bulletins.



Devrais-je continuer à parler notre langue maternelle avec mon enfant ?

OUI! De nombreuses études suggèrent que mieux un élève maîtrise sa langue maternelle, plus il lui sera facile d'en apprendre une seconde.